

EDITURA PARALELA 45



Redactare: Mihaela Pogonici  
Tehnoredactare: Mihail Vlad  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**OSBORNE, MARY POPE**

**Portalul magic nr. 10 : Aventuri in Vestul Sălbatic** / de Mary Pope Osborne;  
il. de Sal Murdocca ; trad. din lb. engleză de Cristina Miron. -

Ed. a 2-a. - Pitești : Paralela 45, 2018

ISBN 978-973-47-2854-1

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Miron, Cristina (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne

*Magic Tree House #10. Ghost Town at Sundown*

Text copyright © 1997 by Mary Pope Osborne

Cover art and illustrations copyright © 1997 by Sal Murdocca

This translation published by arrangement with Random House  
Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.

Magic Tree House® is a registered trademark of Mary Pope Osborne,  
used under license.

Copyright © Editura Paralela 45, 2018

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,  
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate  
intelectuală.

[www.edituraparalela45.ro](http://www.edituraparalela45.ro)

10

# PORTALUL MAGIC

AVENTURI ÎN VESTUL SĂLBATIC

Ediția a II-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Cristina Miron

**Editura Paralela 45**



## Jack

**PRENUME:** Jack

**VÂRSTA:** 8 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.



## Annie

**PRENUME:** Annie

**VÂRSTA:** 7 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

# Caprius

Prolog .....	11
1. Un iepure cu picioare lungi.....	15
2. Un șarpe cu clopoței .....	21
3. Pianul mecanic.....	33
4. Mâinile sus!.....	43
5. Slăbănogul și Cenușiul.....	48
6. O apariție stranie .....	57
7. O poveste cu fantome.....	66
8. Ce sunt eu oare? .....	75
9. Luke cel singuratic.....	81
10. Cartea cowboy-ului .....	86



# 1

---

## Un iepure cu picioare lungi

Annie stătea pe veranda casei și contempla pădurea din Frog Creek, aflată la capătul străzii. Murmură:

— Am o presimțire. Sunt sigură că s-a întors căsuța fermecată. Ar trebui să mergem în pădure.

— Ce te face să crezi asta? o întrebă Jack, cufundat în lectura unei cărți.

— Tocmai am văzut un iepure.

— Și?

— Un iepure de câmp, pe trotuar. Ți se pare normal?

Jack se ridică în picioare, nedumerit, ca să se uite și el.

Într-adevăr, un iepure cu picioare foarte lungi sărea pe strada lor și se îndrepta spre pădure.

— Vezi? spuse Annie. E un semn, Morgan ne așteaptă.

Annie sări de pe treptele verandei.

— Nu putem să plecăm chiar acum, protestă Jack. Cu masa de seară cum rămâne? Tata a zis că va fi gata în zece minute.

— Tocmai! Cinci minute la dus, cinci la întors. Știi că timpul se oprește în loc atunci când călătorim în căsuță!